



## ПРОТОКОЛ № 22

чергових загальних зборів

### ПУБЛІЧНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ЗАПОРІЗЬКИЙ ЗАВОД ВАЖКОГО КРАНОБУДУВАННЯ»

12 квітня 2012 року, 10.00  
Україна, м. Запоріжжя, вул. Кияшка, 16-А

Дата складання переліку акціонерів, які мають право на участь у загальних зборах – 06 квітня 2012 року.

Загальна кількість осіб, включених до переліку – 3938 (три тисячі дев'яносто тридцять вісім) акціонерів, які загалом мають 1 832 080 голосів.

Для участі у чергових загальних зборах ПАТ «ЗАПОРІЖКРАН» зареєстровано 23 (Двадцять три) акціонерів та їх представників, які загалом мають 1 765 544 голосів.

Кількість голосів акціонерів та їх представників, присутніх на зборах — 1 765 544, що складає 96,4 % загальної кількості голосів.

Таким чином, збори вважаються правомочними.

Голова зборів – Кузьмінський Володимир Петрович.

Секретар зборів – Волкова Світлана Павлівна.

Склад лічильної комісії:

Шульженко Володимир Васильович – голова комісії, Іванов Микола Григорович, Ліщенко Юрій Володимирович, Орешкіна Ірина Сергіївна – члени комісії.

Присутні:

Акціонери та їх представники відповідно до Переліку акціонерів, які зареєструвалися для участі у загальних зборах, що додається до цього протоколу;

Керівництво ПАТ «ЗАПОРІЖКРАН»:

Представник голови Наглядової ради Ванхатало Антті; Заступник голови Правління Тарасов Сергій Олександрович.

Член правління, фінансовий директор товариства Яланський Сергій Миколайович.

#### ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

1. Звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2011 році та прийняття рішення за наслідками його розгляду.
2. Визначення основних напрямів діяльності товариства на 2012 рік.
3. Звіт Наглядової ради за 2011 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду.
4. Звіт Ревізійної комісії за 2011 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду. Затвердження висновків Ревізійної комісії за 2011 рік.
5. Затвердження річного звіту товариства за 2011 рік.
6. Розподіл прибутку і збитків товариства за 2011 рік. Затвердження розміру річних дивідендів за 2011 рік.

Порядок голосування на загальних зборах: голосування бюлетенями.

## THE PROTOCOL № 22

of annual general meeting

### of PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «ZAPOROZHYE HEAVY CRANE-BUILDING PLANT»

12 April 2012, 10.00  
Ukraine, Zaporizhzhya, Kyashka street, 16-A

Date of shareholders' list who have a right to participate in general meeting – 06 April 2012.

Total number of the shareholders who are in shareholders' list – 3938 (three thousands nine hundred thirty eight) shareholders who together have 1 832 080 votes.

23 (twenty three) shareholders and their representatives are registered in order to participate in annual general meeting of PJSC «ZAPOROZHCRAN», they together have 1 765 544 votes.

The number of votes of shareholders and their representatives present at the meeting — 1 765 544, that constitutes 96.4 % of total number of votes. Thus the meeting is considered to be lawful.

Chairman of the meeting – Mr. Volodymyr Kuzminsky.

Secretary of the meeting – Ms. Svetlana Volkova.

The composition of counting commission:

Mr. Volodymyr Shulgenko – the chairman of the counting commission,

Mr. Nicolay Ivanov, Mr. Yuriy Lishenko, Ms. Irina Oreshkina – the members of counting commission.

The general meeting is attended by:

The shareholders in accordance with List of participants of general meeting of shareholders, which is added to this protocol;

Management of PJSC «ZAPOROZHCRAN»:

The representative of chairman of Supervisory board Mr. Antti Vanhatalo;

The vice-president Mr. Sergey Tarasov;

The member of Board, the financial director of company Mr. Sergey Yalanskiy.

#### THE AGENDA:

1. Report of Board about the results of activity of company in 2011 and decision-making on results of its consideration.
2. Determination of main directions of activity of company in 2012.
3. Report of Supervisory board for 2011 and decision-making on results of its consideration.
4. Report of Revision commission for 2011 and decision-making on results of its consideration. An approval the conclusions of Revision commission for 2011.
5. An approval of annual report of company for 2011.
6. Distribution of profit and losses of company for 2011. An approval of size of annual dividends for 2011.

The order of voting at general meeting: voting by bulletins.



**РОЗГЛЯД ПИТАНЬ ПОРЯДКУ ДЕННОГО:**

Розпочинає загальні збори голова реєстраційної комісії Бондарев Ігор Васильович, який доповідає акціонерам про правомочність зборів.

**1. Звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2011 році та прийняття рішення за наслідками його розгляду.**

Слухали:

Заступника голови Правління товариства Тарасова Сергія Олександровича, який представив звіт про підсумки діяльності товариства в 2011 році.

Голову зборів Кузьмінського Володимира Петровича, який запропонував затвердити звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2011 році, а роботу Правління вважати задовільною.

**Результат голосування:**

"За" - 1.658.422 голосів (93,933%)  
 "Проти" - 217 голосів (0,012%)  
 "Утрималися" – 106.905 голосів (6,055%)  
 Не голосували/недійсні бюлетені – 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити звіт Правління про підсумки діяльності товариства в 2011 році. Роботу Правління за звітний період визнати задовільною.

**2. Визначення основних напрямів діяльності товариства на 2012 рік.**

Слухали:

Заступника голови Правління товариства Тарасова Сергія Олександровича, який представив основні напрямки діяльності товариства на 2012 рік.

**Результат голосування:**

"За" - 1.764.489 голосів (99,940%)  
 "Проти" - 644 голосів (0,036%)  
 "Утрималися" – 411 голосів (0,024%)  
 Не голосували/недійсні бюлетені – 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити основні напрямки діяльності товариства у 2012 році:  
 обсяг виробництва продукції – не менше 185 млн. грн.;  
 відсутність збитків від операційної діяльності.

**3. Звіт Наглядової ради за 2011 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду.**

Слухали:

Члена Наглядової ради Манжулу Василя Васильовича, який представив звіт Наглядової ради за 2011 рік.

**Результат голосування:**

"За" - 1.764.683 голосів (99,952%)  
 "Проти" - 217 голосів (0,012%)  
 "Утрималися" – 644 голосів (0,036%)  
 Не голосували/недійсні бюлетені – 0 голосів (0,000%)

**CONSIDERATION OF THE AGENDA:**

Chairman of the registration commission Mr. Igor Bondarev opens the general meeting and reports to the shareholders about the competence of the meeting.

**1. Report of Board about the results of activity of company in 2011 and decision-making on results of its consideration.**

Listened:

The vice-president of Board Mr. Sergey Tarasov who represented the report about the results of company's activity in 2011.

The chairman of the Meeting Mr. Volodymyr Kuzminsky who proposed to approve the report of the Board about the results of company's activity in 2011 and consider Board's work as satisfactory.

**Results of the vote:**

"For" - 1.658.422 votes (93,933%)  
 "Against" - 217 votes (0,012%)  
 "Withheld" - 106.905 votes (6,055%)  
 Did not vote/invalid bulletins – 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To approve the report of the Board on results of the company's activities in 2011. The Board's work for the reported period is considered to be satisfactory.

**2. Determination of main directions of activity of company in 2012.**

Listened:

The vice-president of Board Mr. Sergey Tarasov who represented the main directions of company's activity in 2012.

**Results of the vote:**

"For" - 1.764.489 votes (99,940%)  
 "Against" - 644 votes (0,036%)  
 "Withheld" - 411 votes (0,024%)  
 Did not vote/invalid bulletins – 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To approve the next main directions of company's activity in 2012:  
 a production of goods volume – not less than 185 millions hrn.;  
 absence of losses from operating activity.

**3. Report of Supervisory board for 2011 and decision-making on results of its consideration.**

Listened:

The member of Supervisory board Mr. Vasiliy Manjula who represented the report of Supervisory board for 2011.

**Results of the vote:**

"For" - 1.764.683 votes (99,952%)  
 "Against" - 217 votes (0,012%)  
 "Withheld" - 644 votes (0,036%)  
 Did not vote/invalid bulletins – 0 votes (0,000%)



**Постановили:**

Затвердити звіт Наглядової ради за 2011 рік. Роботу Наглядової ради за звітний період визнати задовільною.

**4. Звіт Ревізійної комісії за 2011 рік та прийняття рішення за наслідками його розгляду. Затвердження висновків Ревізійної комісії за 2011 рік.**

Слухали:

Члена Ревізійної комісії Станкова Василя Степановича, який представив звіт та висновок Ревізійної комісії за 2011 рік.

**Результат голосування:**

"За" - 1.764.900 голосів (99,964%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" – 644 голосів (0,036%)

Не голосували/недійсні бюлетені – 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити звіт Ревізійної комісії за 2011 рік. Роботу Ревізійної комісії за звітний період визнати задовільною. Затвердити висновок Ревізійної комісії за 2011 рік.

**5. Затвердження річного звіту товариства за 2011 рік.**

Слухали:

Члена Правління, фінансового директора товариства Яланського Сергія Миколайовича, який запропонував затвердити фінансову звітність за 2011 рік у складі:

- Баланс на 31 грудня 2011 року (форма 1);
- Звіт про фінансові результати за 2011 рік (форма 2);
- Звіт про рух грошових коштів за 2011 рік (форма 3);
- Звіт про власний капітал за 2011 рік (форма 4);
- Примітки до річної фінансової звітності за 2011 рік (форма 5);
- Додаток до приміток до річної фінансової звітності «Інформація за сегментами» за 2011 рік (форма 6).

**Результат голосування:**

"За" - 1.764.900 голосів (99,964%)

"Проти" - 0 голосів (0,000%)

"Утрималися" – 644 голосів (0,036%)

Не голосували/недійсні бюлетені – 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

Затвердити фінансову звітність за 2011 рік у складі:

- Баланс на 31 грудня 2011 року (форма 1);
- Звіт про фінансові результати за 2011 рік (форма 2);
- Звіт про рух грошових коштів за 2011 рік (форма 3);
- Звіт про власний капітал за 2011 рік (форма 4);
- Примітки до річної фінансової звітності за 2011 рік (форма 5);
- Додаток до приміток до річної фінансової звітності «Інформація за сегментами» за 2011 рік (форма 6).

**6. Розподіл прибутку і збитків товариства за 2011 рік. Затвердження розміру річних дивідендів за 2011 рік.**

Слухали:

Члена Правління, фінансового директора товариства Яланського Сергія Миколайовича, який повідомив про наявність збитку за 2011 рік та запропонував дивіденди за 2011 рік не нараховувати і не виплачувати.

**It was resolved:**

To approve the report of the Supervisory board for 2011. The Supervisory board's work for the reported period is considered to be satisfactory.

**4. Report of Revision commission for 2011 and decision-making on results of its consideration. An approval the conclusions of Revision commission for 2011.**

Listened:

The member of Revision commission Mr. Vasily Stankov who represented the report and the conclusion of Revision commission for 2011.

**Results of the vote:**

"For" - 1.764.900 votes (99,964%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 644 votes (0,036%)

Did not vote/invalid bulletins – 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To approve the report of Revision commission for 2011. The Revision commission's work for the reported period is considered to be satisfactory.

To approve the conclusion of Revision commission for 2011.

**5. An approval of annual report of company for 2011.**

Listened:

The member of Board, the financial director of company Mr. Sergey Yalanskiy who proposed to approve financial reporting for 2011 in composition:

- Balance on December, 31, 2011 (form 1);
- Report about financial results for 2011 year (form 2);
- Cash flow statement for 2011 (form 3);
- Report about property asset for 2011 (form 4);
- Notes to the annual financial reporting for 2011 (form 5);
- Appendix to the notes to the annual financial reporting «Information after segments» for 2011 (form 6).

**Results of the vote:**

"For" - 1.764.900 votes (99,964%)

"Against" - 0 votes (0,000%)

"Withheld" - 644 votes (0,036%)

Did not vote/invalid bulletins – 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

To approve financial reporting for 2011 in composition:

- Balance on December, 31, 2011 (form 1);
- Report about financial results for 2011 year (form 2);
- Cash flow statement for 2011 (form 3);
- Report about property asset for 2011 (form 4);
- Notes to the annual financial reporting for 2011 (form 5);
- Appendix to the notes to the annual financial reporting «Information after segments» for 2011 (form 6).

**6. Distribution of profit and losses of company for 2011. An approval of size of annual dividends for 2011.**

Listened:

The member of Board, the financial director of company Mr. Sergey Yalanskiy who reported about the presence of loss for 2011 and offered the dividends for 2011 don't count and don't pay.

**Результат голосування:**

"За" - 1.658.222 голосів (93,921%)  
 "Проти" - 864 голосів (0,049%)  
 "Утрималися" – 106.458 голосів (6,030%)  
 Не голосувати/недійсні бюлетені – 0 голосів (0,000%)

**Постановили:**

У зв'язку з відсутністю чистого прибутку за 2011 рік, за минулі періоди, наявністю непокритого збитку станом на 31.12.2011 р., відсутністю резервного капіталу, дивіденди за 2011 рік не нараховувати і не виплачувати.

**Results of the vote:**

"For" - 1.658.222 votes (93,921%)  
 "Against" - 864 votes (0,049%)  
 "Withheld" - 106.458 votes (6,030%)  
 Did not vote/invalid bulletins – 0 votes (0,000%)

**It was resolved:**

In connection with absence of net profit for 2011, for past periods, with the presence of the uncovered loss on 31.12.2011, with the absence of the reserve capital, the dividends for 2011 don't count and don't pay.

Голова зборів



В. П. Кузьмиський



Chairman of the meeting



Volodymyr Kuzminsky

Секретар зборів



С. П. Волкова

Secretary of the meeting



Svetlana Volkova